

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

18 (號六八一第卷十第紙報新)

Fri., 18 October 1968 (Vol. 30 No. 166 Page 1)

日七廿大月八年申戊

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
每季	六元



年七〇九一於創者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

李彌將軍親赴南越訪前線戰士 越戰美軍奉命 繼續轟炸北越

(西貢十八日專電)美越雙方連續四次會談，南越停戰問題之後，美軍機今日仍繼續轟炸北越，轟炸北越之重要目標。美海軍新澤西號巡洋艦亦曾發射十六寸口徑大炮，猛轟越境以北的共軍炮壘，擊毀建築物廿餘座。

據美軍發言人報告：現仍未曾獲得有關要約減縮美軍行動的消息，但統計昨日美機仍出動一〇九架轟炸北越，但南越前線地面戰況則趨趨沉寂，在過去一週，傷亡數字大減，統計美軍死一七七人，傷一七二七人，南越軍死一七六六人，共傷亡一五二七人。

美大使與南越總統阮文紹昨進行三次會談，討論聯合宣佈停戰問題，已獲阮文紹拒絕，今晨曾繼續作第四次會談，但其內容如何，雙方均守秘密。

波蘭代表，在過去的聯合國全體大會上，曾採取強硬態度，但於本週三時，其態度與過去不同。

波蘭副外長波尼威克指出，他希望波蘭問題，不會成爲東西方衝突之點，並指波蘭政府，欲就此問題，與西方國家取得聯繫。

此外蘇外長高羅維柯雖沒對俄人捷克事表示抱歉，但他對蘇聯問題，所發表的攻擊較前減少。

傳北越和戰派分歧

(華盛頓十八日專電)北越和戰派最近提議停戰和戰，曾引起討論，及引起和戰派及主戰派意見分歧，以致猶豫不決，遲延答覆。

積姬星期日行婚禮

(雅奧城十八日專電)積姬與船業富豪奧納斯納的代理人今日發表報告，謂奧納斯納與積姬的婚禮將於十月廿日(星期日)在希臘沿海的史高比斯島，舉行婚禮，至於婚禮的其他詳細情形，現仍未知。

積姬昨晚偕同兩兒女乘飛機離紐約今日抵希臘，奧納斯納親到機場迎接。

共集團代表在聯國 採取柔和對付西方

(聯合國美聯社電)蘇聯集團代表，在目前聯合國大會政策辯論上，採取較前溫和態度，針對東西方關係，使人感到美蘇雙方關係已趨緩和。

波蘭代表，在過去的聯合國全體大會上，曾採取強硬態度，但於本週三時，其態度與過去不同。

波蘭副外長波尼威克指出，他希望波蘭問題，不會成爲東西方衝突之點，並指波蘭政府，欲就此問題，與西方國家取得聯繫。

此外蘇外長高羅維柯雖沒對俄人捷克事表示抱歉，但他對蘇聯問題，所發表的攻擊較前減少。

積姬星期日行婚禮

(雅奧城十八日專電)積姬與船業富豪奧納斯納的代理人今日發表報告，謂奧納斯納與積姬的婚禮將於十月廿日(星期日)在希臘沿海的史高比斯島，舉行婚禮，至於婚禮的其他詳細情形，現仍未知。

積姬昨晚偕同兩兒女乘飛機離紐約今日抵希臘，奧納斯納親到機場迎接。

積姬星期日行婚禮

(雅奧城十八日專電)積姬與船業富豪奧納斯納的代理人今日發表報告，謂奧納斯納與積姬的婚禮將於十月廿日(星期日)在希臘沿海的史高比斯島，舉行婚禮，至於婚禮的其他詳細情形，現仍未知。

積姬昨晚偕同兩兒女乘飛機離紐約今日抵希臘，奧納斯納親到機場迎接。

積姬星期日行婚禮

(雅奧城十八日專電)積姬與船業富豪奧納斯納的代理人今日發表報告，謂奧納斯納與積姬的婚禮將於十月廿日(星期日)在希臘沿海的史高比斯島，舉行婚禮，至於婚禮的其他詳細情形，現仍未知。

積姬昨晚偕同兩兒女乘飛機離紐約今日抵希臘，奧納斯納親到機場迎接。

去月就業人數增加 全國失業數字仍高

(奧太瓦加拿大社電)一份政府的觀察報告，在八月與九月間的失業平均數字，降低情形較前迅速，全部降低數字由七萬七千人，全部失業數字仍爲二十六萬二千九百人，但此一數字仍比今年高出四萬三千九百人。

由加拿大統計局及人力部所發表的報告顯示，此兩個月失業人數減少原因，由於許多學生回校上課所致。

過去五年內，同期間失業減少數字，平均爲一萬七千人，但本年數字僅五千七百人，又本年失業數字，仍佔就業人數百分之三點三，去年則爲百分之三點八。

黑人在奧運會領獎 高呼黑人力量口號

(墨西哥市路透電)國際奧林匹克委員會委員，他們對週三晚，美國黑人運動員史勿夫，嘉露士，及澳洲短跑家諾門在協助下，所舉行的示威行動感到非常忿怒。

其中一名委員稱，假如他們不希望要獎章，國際奧林匹克委員會何必發給他們。

此一事件，在奧林匹克會場台上升生，上述黑人運動員在領獎時，高呼「黑人力量」口號，因引起奧林匹克委員會不良反應，諾門雖未舉手高呼，發覺炮戰消息後，並沒洩出死傷數字。

約旦以色列又炮戰

(約旦，亞門專電)約旦軍事發言人稱，約旦軍隊與以色列軍隊昨晚在約旦中，共有八名約旦人受傷，並有六人受傷，其中一名爲婦女。

該發言人又稱，以色列軍隊，以猛烈的炮火向約旦軍攻擊，約旦軍隊在橫跨約旦亞拉巴北六里，稍向北離拿，並擊毀亞拉巴，荷佛各村均受到炮彈襲擊。

約旦軍隊立刻向約旦還擊，雙方炮戰逾七十分鐘之久。又稱，以色列直升飛機作過境飛行，以軍方面，除發炮戰消息外，並沒洩出死傷數字。

全美學生醞釀罷課

(波特蘭特電)全美各黨派總統候選人正在密鑼緊鼓進行競選宣傳之際，而全國民主社會學生會會員，則已準備於今年十月五日大舉罷課，舉行全國學生罷課運動，及將於該日在各城市中，施行示威遊行活動。

該會負責人最近曾在此間哥倫比亞州立大學校內，開會討論有關罷課遊行及罷課的詳細規定，該學生民主社會團體，是激進青年大學生組織，關於十一月五日舉行罷課示威抗議活動，該團體的全國委員會已經訂立長達四頁的詳細條文。

據該會負責人麥卡塞對記者稱：民主社會學生會於週日舉行罷課示威目的，不在阻撓大選進程，而是要向全國選民揭發選舉事件中的虛偽，及消除美國民主的錯誤，且希望中學生亦參加此項行動，申討該會通過的議案包括：(壹)宣佈選舉應爲自由、因選舉的進程完全受統治階級所控制。(貳)要求立即將南越軍事撤出。(參)主張修正種族主義，堅持黑人具有保護權等等的解決運動。

日本著名小說作家 膺獲諾貝爾文學獎

(斯德哥爾摩專電)據此間官方公佈消息：日本著名小說作家川端康成，膺獲諾貝爾文學獎，此爲日本首位膺獲此項最有價值的世界性文學榮譽獎，其獎額計值七萬萬元。

蘇委派駐加新大使

(莫斯科專電)蘇聯政府昨日宣佈委派米斯柯斯爲駐加新大使，爲新任駐加大使。

米氏是一位經濟學博士，初期曾任莫斯科計劃研究所教授，由蘇聯政府委任七七年間出任駐德助理領事，及駐美蘇聯領事，近年來調回國內就任外交部國際關係研究所所長，專門研究外交關係。

前任駐加大使史古，自意欲離任以來，在職五年，現已奉命回國，將此項失業保險的權利。

西門學生投票取決 退出全國學生組織

(聖訊)西門李沙、學生會行政人員，於投票中，贊成脫離加拿大學生聯合會組織。

此一決議已向該校學生公佈，準備於十月二十四日及二十五日舉行投票。假如如全體學生於投票後，贊成學生會行政人員決議，該脫離全國學生組織行動立刻生效。

學生會退離加拿大學生聯合會的理由，每需繳費六千元，而西門李沙大學內，尚有很多事情需繳費以應用。學生主席華爾士說，此六千元可以解決學生會方面不少困難，亦可協助校內其他學生團體的活動。

私人停車場拖車事 市參追查交通法例

(多倫多專電)多倫多市議會議員查爾斯，提議由當局派人調查私人停車場，管理人員，是否有藉拖走市民的汽車。

查爾斯對交通委員會稱，他很不高興私人停車場管理人員，把拖車拖走，要車主付出八元取回汽車。

他繼續稱，昨晚，他由皇家醫院步出，見到對面老年夫婦，他們謂彼等的汽車在停車場內被拖走。

查爾斯說，可在此對夫婦沒付拾伍仙車費，而他們汽車被拖後，使他們感到非常狼狽，因爲他們不知如何取回他們的汽車。

庭法視藐犯生醫 戒懲示以款罰官法

(聖訊)魯頓法官於判罰一名醫生時，醫生必須與普通市民一樣，服從法庭命令，至法庭應訊，該醫生因觸犯藐視法庭罪名，被處罰款五百元。

被罰醫生乃神經科醫生，除被判罰五百元外，並被高等法院法官命令繳交律師費，合共約五百元。

該醫生因於九月十七日，沒聽從法庭命令，到法庭爲一交通意外訴訟案件作證，因而遭法庭方面判藐視法庭罪名，法庭當局判罰該醫生，希望他出庭爲一交通意外作證。

湯遜律師女秘書安麥金律師，於八月十三日，曾私人將此一傳票送交醫生手中，被再予閱讀此一傳票後，即表示不依。

安麥金律師稱，同時她立刻將七元安麥金律師手中。

當時被告曾向她詢問該項是何用途，並表示他本人爲一名專業人員，不會對打架或尋仇事件作證，并指他不會對任何事件作證，因此他不能出庭作證，因此才被罰款。

糾黨持械打劫銀行 掠款萬元判監九年

(聖訊)一名二十二歲青年男子，於八月八日，持械打劫北加拿大商業帝國銀行，被法官判處監獄九年。

被告麥里度，被控於上述日期，持械打劫北加拿大商業帝國銀行，共掠款一萬四千元，被告承認有罪，判監九年。

此外另有一名二十五歲青年男子哥伯特，亦在北加拿大，被控於上述日期，持械打劫北加拿大商業帝國銀行，掠款一萬四千元，被告承認有罪，判監九年。

本市週三曾降微雪 預測今年寒冬頗久

(聖訊)本週三，本市市中心區內，曾首次降下冬季雪片，但此雪片於降下後即告溶解，一名八十餘歲老人查利，預測謂本市今年會有一長久寒冷的冬天。

查利稱，已有八、四四個冬天的經驗，因爲在今年秋天時，各種植物皆變黃色，此爲寒冷冬天的象徵，他說可能今年冬天時間很長，但不會有太多的雪，在島上的中央政府大文白入對，謂沒有足夠資料證明有利的預測。

七名魔鬼人面獸心 罪無可道鐵窗服刑

(聖訊)七名被形容爲「狂暴及野獸」的男子，於二月二十二日，在魔鬼火車車內，毆打及淫辱占士加南，分別被判入獄五年及八年。

警方於調查此案時，曾用錄音機錄下被告談話，德悉七人曾在大衛街車站附近，用暴力強迫占士加南上車，然後將他載至尼亞街俱樂部，在俱樂部內，加南被毆打，及被七人淫辱及加以毆打。

此一意外事件發生之初，警方曾提控十二名男子，在卑初提罪案中，警方控七人綁架他人罪。

居住北疆永久居民 未享失業保險權益

(奧太瓦加拿大社電)失業保險專員宣佈，給予永久居民，失業保險利益，已開始延至北疆區及天千區內。

直至目前為止，在北疆區內數千名工人，其中不少爲印度安人及愛斯基摩人，仍未受到此種失業保險權益，失業保險專員稱，其簡單原因由，他們在該地居住。

但由加國南部至北疆工人，或由北疆居住之永久居民，却沒有權利享受到此項失業保險的權利。

西門學生投票取決 退出全國學生組織

(聖訊)西門李沙、學生會行政人員，於投票中，贊成脫離加拿大學生聯合會組織。

此一決議已向該校學生公佈，準備於十月二十四日及二十五日舉行投票。假如如全體學生於投票後，贊成學生會行政人員決議，該脫離全國學生組織行動立刻生效。

學生會退離加拿大學生聯合會的理由，每需繳費六千元，而西門李沙大學內，尚有很多事情需繳費以應用。學生主席華爾士說，此六千元可以解決學生會方面不少困難，亦可協助校內其他學生團體的活動。

西門學生投票取決 退出全國學生組織

(聖訊)西門李沙、學生會行政人員，於投票中，贊成脫離加拿大學生聯合會組織。

此一決議已向該校學生公佈，準備於十月二十四日及二十五日舉行投票。假如如全體學生於投票後，贊成學生會行政人員決議，該脫離全國學生組織行動立刻生效。

學生會退離加拿大學生聯合會的理由，每需繳費六千元，而西門李沙大學內，尚有很多事情需繳費以應用。學生主席華爾士說，此六千元可以解決學生會方面不少困難，亦可協助校內其他學生團體的活動。

選論

菲報反對學生玩火

菲律賓輿論，對連日來菲律賓學生引導的示威，反對英示威行動，認為是玩火。馬尼拉時報專欄作家說，縱容學生或鼓勵學生玩火，恐怕火燒不到沙巴，反為燒了菲律賓。因為菲律賓內部問題甚多，例如貪污腐敗，富豪人士奢侈，教育落後，治安不整，許多問題都可以成為學生反對及引起示威的。所以菲律賓輿論，對學生的示威行動，應採取適當措施制止，以免影響菲律賓的國際地位。

菲律賓學生為了沙巴問題，反對大馬，在菲律賓立憲而言，當然有其理由，甚至可以用「愛國」來解釋，未可厚非的。一如大馬學生為了沙巴問題，示威反對菲律賓，為了「愛國」理由，也是未可厚非的。但菲律賓學生的示威行動，一發不可收拾，漸漸變質，本來是反大馬的示威行動，到頭來變了反美反英，這便出了常軌，而且為世人所批評了。

菲律賓學生突襲英使館，這種行動是違反常情的，菲律賓是美國國家，是美國盟邦，與美國關係一向友好，何以發生如此不幸事件？雖然菲律賓總統馬可斯已正式向英國道歉，願意賠償損失，並且保證以後不會再有同樣事件發生。但仍未洗脫菲律賓學生行動所導致的污點。這是菲律賓人民應該冷靜考慮，協助政府採取善後措施之迅速見效，以恢復菲律賓在國際上之崇高地位。

學生干涉政事，在理論上言並非錯誤，但學生在干涉政事當中，必須保持冷靜與審慎，決不能自大，驕傲，浮躁，淺薄。凡此易為學生習染之氣質，一旦見諸行動，往往造成不良後果，而有違學生支持正義，熱心政事之初衷的。

菲律賓學生在此大事件所表現的，固不失其為愛國之精神，荷能稍加冷靜，約束行動，其影響可能比今天所見者更佳。世人對菲律賓學生行動，以免引致不良後果者，理論上容或有理，但一個真正之愛國者，為適應現實在情勢，及顧慮國家前途之變化，其論調亦足以顯見其苦心，值得菲律賓人民考慮的。



新華社發表中共國慶天安門城樓觀禮名單

在天安門城樓上的，還有其他方面負責人及民主人士：宋慶齡，郭沫若，何香凝，張治中，周建人，王淦昌，吳華羅庚，嚴濟慈，吳有訓，張煥金，陳其尤，陳垣，茅以昇，羅叔章，竺可楨，李方，孟憲承，施復亮，胡子昂，胡厥文，胡愈之，章士釗，龔飲欣，熊佛武，李四光，傅作義，沈雁冰，許德珩，李德全。

在天安門城樓上的，還有最高人民法院，最高人民檢察院和國務院各部門的軍代表，負責幹部和各革命軍軍組大聯合委員會成員。

還有：北京市革命委員會的其他負責人，首都工人，解放軍毛澤東思想宣傳隊代表和首都工人代表一百零三人，實下中農代表四十七人，紅衛兵代表三十八人，革命文藝工作者二十九人。

十二時，遊行隊伍全部通過天安門廣場時，上空升起彩炮，無數彩色氣球，凌空升起，廣場上十五萬羣衆高唱「歌唱祖國」。(續完)

五人駕機帆往陸豐

▲偷運大陸親屬來港

(港訊)五名男子用機動漁船駛往陸豐運五十五名親屬來港，當返至香港水域之東海海時，被「商」緝私船截獲，上週未解港，中央裁判署向法庭控，五被告，法官以此案未，牽涉金錢，論押候官判。

今晨開庭，法官綜合全案案情後，判第一被告罰款一千元，其餘四人罰七百元。

村落眉血染香閣

就在此時，死者之母玉珠聞去取蒜頭，作飯餵鴨，玉珠如言而去，不料他卻聽到姊姊在廚房聲聲大哭，玉珠再往，向姊姊問個究竟。

這時，玉珠眼淚奪眶而出，其母直登閣下，但已見愛女奄奄一息，倒臥在血泊中，其身上所穿的花夏及西裝褲，已被鮮紅的血沾滿，十分恐怖，於是即走至附近商店找死者之父，把慘變經過告訴，並帶他往報警。

警方接報後以事屬嚴重，立即派出大批人員到場調查，并拘捕死者之弟的弟媳，說其兇之青年，曾逃進新田的一間廢廠去，便馬上追捕。

當死者之父及警員到廢廠時，該青年已逃去，而且其狼狽的逃脫時，在公路上曾被一汽車撞倒，但隨即又起身逃走。

後來，該青年且曾跑到元朗一家裁縫店去，以利劍指壓住老板眼，聲言要找老板，但老板當時幸已外出，不然，當又可遭致不幸。

原來，該裁縫店老板早已看出死者這段愛情不會有好結果，曾向死者提出警告。

着該人妻帶眼，切不可娶其青年來往。不料，他這幾句話，傳到其青年耳裏，險招殺身之禍。

至死者因何會招致這一次的不幸？據死者之家人說，死者於四個月前，曾與一介紹到用一家廠廠工作，但僅幹了兩個月，並於兩個月，便轉到元朗某裁縫店去。

在這一段裁縫期間，死者亦甚少回家。而當他在廠廠工作時，曾認識一

會國雄 醫金林

喜市定東街後面
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

主治：跌打全科，男婦兒科，外科雜症，針灸全科，內傷，陰陽虛損，胃痛喉症，小腸疝氣，遺精，遺尿。

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

地址：片打東街四〇三號
電話：MU 1-1030

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Guun Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。在香港設有辦事處。快捷妥當。胞及僑胞免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三元七角。常有組織集體觀光團，往日本，台灣，香港，等地。

靈根環球旅遊社啓

特別介紹 新鮮出爐

本號專辦九月廿日由「華盛頓」輪首次辦到，香酥最受歡迎的。

馬寶山月餅

廿四個庄彩色花籃及黃蓮蓉 每罐三元五
廿四個庄彩色花籃黃蓮蓉 每罐式元九五
廿四個庄彩色花籃花生仁蓮蓉 每罐式元六五
廿四個庄彩色花籃正紅豆沙月餅每罐式元九五
來貨無多，歡迎光臨選購，外埠客戶請另加郵費(每罐約三磅)

鬼皇節快到 炮竹大批發
新到各種炮竹批發，歡迎各商號定購。行情印便，請來索閱。

COMMONWEALTH TRUST COMPANY

司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現開列多項獎勵儲蓄儲戶，均保全國著名製造廠出品用以贈送來本公司開貯戶儲蓄存款或開戶存款之新貯戶。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期：一年期七厘五 二年期七厘五 三年期七厘五 四年期七厘五 五年期七厘五

本公司代理各項：香港 匯兌

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時 星期五上午九時至下午五時

本公司在片打東街與街角
電話：Phone: 683-9691 經理：黃鼎有

羊毛毯批發

本公司辦到大宗加拿大軍用羊毛毯抵步，適合大小旅舍應用，特價批發。

每張：三三元九毛五
半打：式十壹元
壹打：三十六元

歡迎遠近僑胞賜顧，寄費顧客自備。

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.

103 E. PENDER ST., VANCOUVER 8 C.
電話：683-1724

那華斯高沙銀行

六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種儲蓄証券，可享有百分之二十五折扣，即購買六年，則可兌換儲蓄面額之數額，即比您原來所付之銀多百分之二十五。

儲蓄証券由十元起至五萬元，任君選擇。閣下可存入無限額儲蓄証券，共計七種：一十元，二十五元，五十元，一百元，二百元，五百元，一千元。五千元及五萬元，諸君若購買一千元，五千元及五萬元，例如價值十元儲蓄証券，只須支付七元五角。一百元儲蓄証券，則付七十五元。

保證安全

那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄証券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。可在任何時期兌換現金。

閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄証券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 A. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

祖國海鮮大量供應：

土鯪魚。塘虱魚。黃鱔。馬交魚。黃花魚。敏魚。肥扁魚。獅頭魚。犬魚。大崇魚。大明蝦。生魚。白倉魚。中明蝦。水魚。紅三魚。霜蝦肉。鮫魚。標準凍凍。清甜美味。

新到上市

高粱酒 紹興酒
虎骨酒 參茸酒
玫瑰露 五加皮
紅芋仔 鮮蓮藕

補品王：生猛大金錢龜

精製臘腸燒味牛肉干發行

雲埠達權支社

(版三第)

達權社金禧紀念頌詞

欣值雲埠達權支社金禧紀念，謹頌詞以頌祝
天如有日，地如有時，歲月如流，轉眼即逝。迨迨母黨中，遂有達權始不。...

創辦雲埠達權社元老



照玉老元儒柱郭 照玉老元予捷徒司

英姿煥發 勉為洪人

光陰易逝，時節如流。雲埠達權支社而今年屆五十週年金禧紀念良辰，吾人為紀念前賢之功績，策進今後之服務起見，特作擴大之紀念，除舉行紀念儀式外，復有洪門體育會金龍獅隊巡遊慶祝，設宴聯歡，及振華聲社音樂晚會助興，藉以鼓舞豪情，發展黨社，意義重大。

金禧紀念特刊

雲埠達權社五十週年金禧紀念特為獻詞

追溯達權社最高機構「洪門」是謂生於辛亥革命時代，不聊半的昔日風雨中，雲埠達權社在九十年前的今日，誕生於一個大革命的時代，一個暴風驟雨...

我們今日，又處在一個社會激動的時代了，是真理與虛偽鬥爭的時代，是美德與醜惡鬥爭的時代，是良善與殘暴鬥爭的時代，我們必須認清國際的動向，我們必須認清真理的良善的一切...

（一）輔導母黨實行民主——洪門是一革命愛國團體，民治黨之政治主張，要求真正民主主義之實現，吾人應以全力支持本黨，使能達成此項任務。
（二）聯絡僑團增加力量——洪門志士，救國救民，義憤填膺，實無窮苦，惟任務重大，非一手一足之助所能致，必須聯絡各僑團僑胞，力爭外界之同情，以增強實力，一致而為，始克有成。
（三）多做僑團有益事——本社事工，有福利、慈善、文化、教育等，福利慈善事業，是物質上之享受，文化教育，乃精神上之陶冶，對於人生，兩者是不可偏廢者，應予多此種工作。

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話: 692-7561, 682-7562

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話: MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十四週年紀念大減價抽獎揭曉

頭獎一名	458007
二獎一名	455238
三獎一名	459725
四獎一名	450768
五獎十名	
	454965 451111
	458464 459594
	458643 451923
	455351 451612
	450429 458676

凡有關下列疑難問題
年結、月結、入息稅、生意交易如何進行調查贏利，開辦合夥、(PARTNERSHIP)或有有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、及取稅等等。
敝處八位精曉粵語員能隨時隨地服務
兼代理中西文件書寫
按時上門服務 依期不誤

糖美名茶 男女拖鞋
自盜雕刻 宮燈花串
舞獅玩具 聖誕禮品
大幫辦到 迎送採購

鹿尾丸
鹿尾丸補丸，每盒三元
鹿尾丸補丸，每盒三元
鹿尾丸補丸，每盒三元

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時茶 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉

紅色補丸
紅色補丸，每盒三元
紅色補丸，每盒三元
紅色補丸，每盒三元

許銘質窗門
忠價廉物美
電話: 674-8841

中華和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9812
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片、海參粒
淨炮大海參片
淨炮大海參片
淨炮大海參片
淨炮大海參片

T.P.Y. Travel Service
11 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，權迎詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：683-3658
太平洋旅行社 謹啟

利華烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊牛個街口)

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244

新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉
總代理：美國古利富調味粉
質料最佳的味水



怪事奇情錄

鬼斷家私

那裏還有七八兩銀子？「八兩漢道：『是這錢箱交與他的。』」膝前把紙筆遞與他細細逐次借銀數目，八漢道了出來，或米，或銀，共十二次，湊成七兩八錢之數，膝前遞大漢道：「這錢箱你打死的，如何？」

「這錢箱你打死的，如何？」

「這錢箱你打死的，如何？」

保健漫譚

何謂「尿毒症」？

無論身體怎樣強健的人，一旦染患了「尿毒症」，即不能排洩，食慾全無，呼吸感覺困難，身體發覺懶惰，此外即是貧血，食睡，有時還發現相反的症狀，如不能睡眠，覺着頭痛以及引起口乾，心曠神怡等，這種症狀演變到最後是昏迷，如果到這地步，那就非趕緊到醫院治療不可，否則，可能在數日或數週間便告死亡，染患尿毒症者，固然是一種令人可怕之病，但亦不可緊張，祇要平心靜氣的請醫生治療，那是可以治癒的。

何謂「腎炎症」？

腎臟病中的腎炎，有急性與慢性之分，急性大部分是由扁桃腺炎所引起，也即是因感染溶血性連鎖球菌而發生「急性反應症」，繼而從這種病又可引起來風濕，猩紅熱，肺炎，中耳炎，皮膚化膿症等，這些都是非常可怕的，至於腎炎，症狀是，尿中含血，也就是「血尿」，其次尿中出現蛋白質，面孔呈浮腫者為數尤多。

這種腎炎症，完全不是自己能够發覺的病，症狀輕者可以實行一飲水治病，「練習」內功攝生術，可能在無覺中痊癒了。

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
抽油煙機無任歡迎
口電：876-4740

雲★高★華★學

生隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日上市
慶祝十月卅一號兒童(鬼皇節)

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲原裝炮竹 ▲雙喜大炮 ▲噴亮非常

總代理香港元隆行炮竹廠
▲七彩什炮 ▲閃電香竹 ▲火蛇飛天

總代理英國標準大炮竹廠
▲萬壽烟花 ▲太空火球 ▲五龍吐珠

總代理美國勤市大砲竹廠
▲噴射流星 ▲九子連環 ▲天女散花

總代理加拿大諾賓百具廠
▲最新兒童節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有

本店總代理世界各國兒童玩具，樣品繁多，請君光顧，無任歡迎，定購從速，勿失良機。

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

廠麵華南 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD. 355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸雲吞皮 鮮春捲皮 鮮鮮蛋麵 幸運餅仔

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

684 3743 684-4822

園桃 HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等 調味烹飪 地方推廣 招呼妥當 大鑪小酌 隨時應命 備極光顧 格外歡迎

行發貨雜生萬廣 KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

大隆龍牙官燕絲 孖里魚涼茶
珠江牌生抽王 古樓山少林膏藥
瑞春六安茶 大號寶珍膏
聯安桂花粉 施德之水
月柿京柿 鼻淵膏
白瓜子黑瓜子 上元息香
張廣源花魚 福榮瀨粉

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大屋可有真實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票、燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行保險庫內，每項所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，切勿過遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's Trust Bank
PENDEH & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
田豐人登七年為加國各界人士服務

司公業實打片 Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

▲名貴別墅住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備 價五萬五千九百元 (梁春廣)

▲一街西藥舖最合營業經營每日生意五百元 價一萬九千元 (李華英)

▲舖近十九街合法存貯樓上樓下堅固合用全 價一萬一千五百元 (梁春廣)

▲六十四街東八年新屋一層四睡房全土庫取 價二萬九千九百元 (梁春廣)

▲十八年兩睡房兩層自動暖氣水暖價一萬八 千五百元 (李華英)

▲西區柏文林立地庫合法存貯兩睡房兩層 價一萬七千元 (李華英)

▲新大仔屋及舖每層三睡房兩層兩睡房每 層一萬八千元 (李華英)

▲東區威爾遜街好位置機會大取價二萬八千元 (李華英)

▲舖近四十一街八個大小睡房取價九萬五千元 又十街兩睡房十六年取價一萬八千元 (黃國材)

▲近西門沙大馬路本公司建築完成大小新屋十 間內爐檯燈燈俱全價一萬九千元 (李華英)

▲南園湖街八年新十個睡房一組三個睡房四 個兩個睡房五個一個睡房每年入息一萬九千 元全價十一萬九千元 (李華英)

▲西區街角三年新二十個睡房五個舖面月 租過三千元全價二十六萬五千元先交八萬 元 (梁春廣)

▲本代理人專辦火燭房屋汽車意外各項保險 價錢公道保障安全 (梁春廣)

▲公證人 梁春廣

昌漆油修裝 承接接水木工程
忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當
電話：六八五-五九二七

馬君寶 專門修理雪櫃及家庭電器用具 具政府牌照 收費特廉估價免費 電話：三式七式八六七 或三式五式七

暗市黨賓儀館 ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話：34-2811
李榮電話：255-8814

何雅慈油漆
裝修老手。舖內外油漆。取價公平。 住宅電話：八七六 六六八 日十時後：式五四 壹四式三

訪英雄相命
專究命理相格掌紋 占卦擇日地理堪輿 卜筮命理是非疑難 男婦動線應驗如神 可助遺失英雄遺孀 富貴本天成英雄遺孀 榮華原造命須知赤子會爭雄 萬唐人街新亞戲院對面百號樓啟 電話：855-502

光日袁 K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656

裝修旅店 殮館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

JACK WONG 3106-48th Ave., VERNON, B.C.

本園新瓜菜 出市
嫩嫩白菜心 嫩嫩芥菜紹菜 嫩嫩大肉白菜 嫩嫩大肉白菜

FAIRVIEW MOTORS 7th & Heather
專門修理汽車意外損壞 如遇意外事件， 代理辦理報告書， 應賠償賞燕梳，兼 有汽車暫時應用 時應命服務。

電話：日間 872-5645 夜間 321-8788

室茶海四 Shui Hsui Cafe
253 Keefer St., Vancouver, B.C.

鹹甜美點 隨意小酌 即日應市 下午五時 停市

華黃 油漆界 大修理工程 價錢一實平 工作担保好 總之平兼好 電話：八七二-一五〇五 BRIDGE PAINTER COMPANY

樓翠翡 JADE PALACE
252 E. PENDER ST. Tel. 684-3525

有做特別小茶 有做南北美點 有做僑胞服務 有做打牙祭

女中醫黎建民 上海國醫學院全科畢業 曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師 前任南京貧民診療所主任 前任澳門同善堂醫務主任 歡迎僑胞通函問病並代寄藥料 445 GORR AVE. VANCOUVER 4, B.C. 電話：682-1078

中秋節在英倫

在新唐人街「區」中，以「利口福大酒家」，「龍鳳酒家」，「廣州酒家」，「京都酒樓」，東升酒樓，「龍都酒家」等。這幾個酒家的月餅最受歡迎，但價格則不便宜，一盒雙蓮蓮蓉月餅一英鎊十先令(約港幣二十一元七角五分)，五仙(約港幣五元二角五分)。

中國人在中秋節裏吃月餅的真實故事。今夜，明月在望，光亮如畫，家家戶戶都圍圍賞月。可是，對飄流異國的游子們，不免有「舉頭望明月，低頭思故鄉」之感。恨家國，有家歸不得，祇有對月悲嘆不已。

香港常鬧水荒，早一個時期尤為嚴重，不過，如果把若干地方的氣候及雨情情況告訴你，其惡劣的情形真不是你想想之內，你應該慶幸身在香港。

陸空兩用交通工具
這是直升機，也是袖珍汽車，全備裝置，只有一個座位，頭上的旋轉車架是廿呎長，速度在天上時，每小時十五哩半，在地面上，則高達一百哩，不過，口能升高一二百呎而已，在沒有風的晴日，時速可增至八十五哩。

十二樓
李笠翁著
只有兩班車快立於旁邊，個個掩口而笑，說：「本官出了告示訪拿盜名，遞狀之人，如今審問出來，不行來打，反向他坐了講話，豈不是件新聞！」

夏宜樓
第一回
浴池女伴律頭皮
蕊花容色仙韻遠目
兩姊妹一般嬌，同住溪邊兩隔橋
相約採蓮期早，來運取取勝輝亮
(木旁)。

三與樓
只有兩班車快立於旁邊，個個掩口而笑，說：「本官出了告示訪拿盜名，遞狀之人，如今審問出來，不行來打，反向他坐了講話，豈不是件新聞！」

夏宜樓
第一回
浴池女伴律頭皮
蕊花容色仙韻遠目
兩姊妹一般嬌，同住溪邊兩隔橋
相約採蓮期早，來運取取勝輝亮
(木旁)。

永隆公司林源謝啓
恩夫歸於商業餘暇，作香港旅遊，藉以娛身心，茲承各方友好好行，商業方面得各方友好多年之垂顧，深銘五中，茲以行期匆匆，未克親門叩別，謹以此表謝忱。

哀謝
先妣門氏夫人積善壽八十歲喪禮
經于十九日在周蘭喜禮儀館舉行土禮其時靈堂肅穆禮畢由溫牧師讀經
蘭明正耶穌之遺訓各親友兄弟弟仲等步
闕靈柩瞻仰最後遺容扶柩登車下葬山景
墓園 荷蒙宗親戚友世誼厚賜贈花圈
聯聯執紼素車輓送高誼隆情存均感誌
此哀謝

好入息實業出賣
位於卑詩省，四組獨立門戶兼業主居
住房組，又申外路於同一地段，住屋
兩間，在主要公路，交通便利，須要預
約參觀，電話 255-7938 洽商。

餐館生意連樓業出賣
本商業樓與郵政局對面，地位適中，地
面有兩個舖位，一個舖位做餐館生意，
另壹個舖位租與西人做藥材舖，樓上有
柏文房六個，全英坭土庫，來去水，有
自動電冷氣，及各種有自動煤油機，
燈飾現代化裝置，取價相宜，如有僑梓
欲買此業者，函商可也。
MOON CAFE, P. O. BOX 429, GORDEN B.C.

結婚啟事
逕啟者：我倆情投意合，並得雙方家長
同意，幸蒙華人神召會鄭牧師主婚，已
於九月廿壹日在卡城完成禮儀，謹此啟
告，並致謝。
黃聖強 謹啟
梁八妹 謹啟

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
顯聖黃大仙神廟設於香港新街門牌九
四號號十六號巴士到廟轉角第一
站下車直行兩街口左便第七層各界光
臨參拜有求必應歡迎來信求索本司詳
解答覆
本廟常備元寶香燭兼做各款紙扎
2642 Turner St. Vancouver B.C.
Tel. 254-1873
司理人黃植性啟

歐洲靴店
European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B.C.
Ph. 683-2819
秋季平賣
所有歐洲
辦來貨品
大減半價
節儉良機
請來參觀

五五年Dodge車出賣
宜僱有經驗驗屍工作
兼送貨，有意者下午四時後請到 5505
Kingsway 洽商。

代東

本社謹訂於國曆十月二十日(星期日)正午十二時在本社禮堂舉行成立第五十週年金禧紀念典禮敬治潔若並於同日下午二時半洪門體育會舞龍瑞獅巡遊慶祝下午五時半筵歡謝同晚八時恭請振華聲社舉行音樂晚會助慶統請

中國洪門民治黨駐美洲總部各國總支部
加總支部
全加中國洪門民治黨各支部分部
全加達權總社支社暨洪門各級機構
雲埠僑團商號洪門叔父嬌姆昆仲姊妹駕臨
助慶指示禮儀易勝榮幸

雲埠達權支社成立籌備處敬約
五十週年金禧紀念
DART LOON CLUB, 116 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. CANADA

ARMY & NAVY

DEPT. STORES
VANCOUVER 25 WEST HASTINGS
NEW WESTMINSTER 568 COLUMBIA ST.

本公司
為加國百貨公司
貨價折扣始創
本公司折扣價時常
為全市最廉
現款交易節約之道
無利息及遞送費用
貨真價實，
童叟無欺。
陸海軍公司貨價，
比任何人相宜。
貨物包君滿意，
不然原銀奉回。
本公司替華埠華
友服務四十餘年。

愛賓花舖

ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.,
Victoria, B.C.
Tel. 382-6233

本號專營
各種四季名花 名貴花籃花牌
承接大小喜慶 特款花圈等
各款襟頭名花 代理各埠大小
各樣結婚花球 喜慶
工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

NANKING RESTAURANT

MANDARIN FOOD
南京飯店

本飯店于壹九六八年十月十四日先行營業擇吉開張，鏡櫃花草却謝，歡迎禮金，移收作僑校基金，禮處范律師事務所。
董事長范爾銳 謹啓
總經理常覺福

代東

本黨社謹擇十月廿吉日下午壹時舉行成立第十週年紀念典禮敬治潔若並於同日下午六時寅具薄酌屆時統請

洪門民治黨駐美洲總部暨支分部建權支社
洪門各級機構及叔父昆仲嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

點閱順埠洪門民治黨分部全人敬約
The Chinese Freemasons, 1054 - 98 St. Edmonton, Alta.

Block Bros. Realty Ltd.

華人營業代表
章傑 CHICK WEI
電話：住宅 372-5897
公司 291-2881

本公司專誠為各界買賣新舊房屋租文商業樓宇等，服務週到，信譽卓著，分公司計有十處之多，遍佈於卑詩省各平原各地，營業額空前紀錄，執加國西部實業界之牛耳。茲為便利僑胞買賣房屋起見，特備有「買賣買賣保險法」，保證買客之物業出時能獲得最高之市價，並能在最短時間內，代覓適當新居，此為一舉兩得之法也，如蒙垂詢，請撥電話，用粵語，國語，滬語或英語均可。

Block Bros. Realty Ltd.

華人營業代表
章傑 CHICK WEI
電話：住宅 372-5897
公司 291-2881

愛賓花舖

ALPINE FLORISTS
803-805 Fort St.,
Victoria, B.C.
Tel. 382-6233

NANKING RESTAURANT

MANDARIN FOOD
南京飯店

歐洲靴店

European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B.C.
Ph. 683-2819

綜合新聞

雲埠建權金禧紀念 振華社演劇助慶

(特訊)雲埠建權金禧紀念，該日由中港兩地青年團聯合籌備委員會，於十月十日(星期日)下午五時假座福祿壽酒家，舉行慶祝酒會...

獅子東征一勝一負

(本報特訊)昨周末東征之獅子球隊，果然以一勝一負，以二九比四三負于多城，以三三比四四勝地可...

振華社演劇助慶 海外周郎咸嘆觀止

(續)又得樂劇社(舍路)社長方良先生前來協助，使演劇順利，觀者如雲，讚不絕口...

至孝篤親陸續收到 各埠昆仲捐助經費

(雲訊)此間至孝篤親公所，陸續收到各埠昆仲捐助經費，計有陳象偉翁，以其公長根君，年前留學美國...

李氏總公所紀念誌

此次慶會，華僑酒樓以彼此係屬鄰邦關係，特製精美禮券，美味可口，華民社團信譽昭著，巨形花籃，報效一草一木...

黃沃和翁出殯榮哀

(城埠訊)老翁黃沃和字本章，廣東台山縣白沙鎮人，和里人，來加五十餘年，一向在巴雷謀生...

舍路中華祝國慶盛況

(舍路訊)本埠華僑領袖中華會館慶祝中華民國五拾週年國慶，於十月十日(星期日)下午八時假座新華酒家舉行全體慶祝大會...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St. Vancouver 4, B.C. 買循環式之汽車身曆聲唱機唱帶? 又長又平。九十分鐘買得多? 更加平!

達雲戲院 AAVON THEATRE 十月十八日(星期五) 十月廿五日(星期五) 十月廿六日(星期六)

雲埠洪門體育會通告 十月廿日(星期日)下午二時假座本會禮堂舉行全體大會...

上下聯屋平價出賣 商業地段，由業主自置，有人息，兼有海濱，釣魚游泳，高夫爾球，公園學校...

域多利夾山仔梳屋 三睡房有土庫，清潔區，近車河 908 Parker St. 電話: 338-5946 or 434-8131

有聯房章組出租 包電火暖氣，各門出入，台小家庭居住，位於 1038 McLean Dr. 下午四時半電話: 254-4802 洽商。

院戲雲達 社映電民華 150 E. HASTINGS ST. 十月十九號(星期六) 十月廿一號(星期日)

實業實業有限公司 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 340 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話: MU. 2-5284

華新書局 英語用法詞典 萬傳規著 精庄本五元五 一創編江蘇州五冊金庫十式元式...

神刀奇俠 十一月三號禮拜日 梁紅玉 十月廿七號禮拜日

中國銀行 BANK OF CHINA, HONG KONG 總管理處設在北京 經營一切銀行業務

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 辦公室電話: 685-4271

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務